

Instruções para os Participantes

41ª Exibição de Trabalhos de Artistas Estrangeiros

Residentes na Região Central do Japão

(FAE 41: 3 a 8 de novembro de 2026)

(Traduzido do inglês para o português pelo Google Tradutor e pelo ChatGPT.)

Os organizadores da EXIBIÇÃO DOS ARTISTAS ESTRANGEIROS (FAE), agradecem o seu interesse no 41ª FAE. Pedimos a gentileza de ler as instruções abaixo e aguardamos ansiosamente o nosso encontro durante o evento no NIC.

Introdução: Introdução: Ao iniciar sua quinta década de existência, a Exibição Dos Artistas Estrangeiros, anualmente no Nagoya International Center, tem proporcionado um espaço de intercâmbio cultural entre centenas de artistas internacionais e dezenas de milhares de visitantes locais. Esperamos reencontrar muitos participantes de edições anteriores, bem como conhecer novos artistas, neste ano. Mantendo o tradicional espaço de convivência — com café/chá, mesas e cadeiras para que visitantes, artistas e seus convidados possam interagir confortavelmente e pessoalmente —, esperamos incentivar ainda mais a apreciação e a compreensão das artes e das diferentes culturas.

.....
1. Objetivo: A FAE é organizada pela Central Japan International Society (CJIS), um grupo onde todos são voluntários, com o apoio do Centro Internacional de Nagoya (NIC). Tem como objetivo, promover o diálogo e o intercâmbio de ideias entre os cidadãos da cidade de Nagoya e os artistas estrangeiros residentes na região Chubu do Japão.

2. Público alvo: As FAEs estão abertas a todos os artistas de nacionalidade estrangeira, com 18 anos ou mais, residentes na região de Chubu. (A CJIS reserva o direito de decidir sobre a participação dos artistas).

3. Condições: Os participantes deverão obedecer a estas instruções plenamente (favor ler com atenção). Os organizadores não aceitarão reclamações referentes à natureza da exposição e nem em relação a forma de exibição, assim como sobre a cerimônia de encerramento. E, se possível, solicitamos que os participantes estejam presentes durante a exibição, em algum momento.

4. Inscrição: Um formulário de inscrição online para a FAE 41 pode ser acessado por computador pessoal ou dispositivo móvel em: <https://forms.office.com/r/2ZcxyWXHQj>
Caso não consiga utilizar o formulário online, você pode solicitar um arquivo PDF para impressão aos organizadores pelo e-mail: nagoyafae@hotmail.com.

Observação: o espaço é alocado por ordem de chegada. Inscreva-se com antecedência para garantir sua participação. Assim que a sua candidatura for reconhecida, o seu espaço está garantido. **O prazo de inscrição é 18 de outubro de 2026.**



FORMULÁRIO
ONLINE

5. Trabalhos: Trabalho em cerâmica, desenho, ilustração, pintura, fotografia, utensílio de cerâmica, gravura, escultura, arte/artesanato tradicional etc. Todos os trabalhos deverão ser apresentados adequadamente (moldurados, montados) e **deverão ser trabalhos originais dos participantes.**

6. Tema: O tema do trabalho está a critério do artista, porém os trabalhos de caráter sensível e de natureza controversa poderão ser excluídos da exibição, conforme decisão dos organizadores.

7. Instalação: O espaço da exposição FAE está localizado no 4º andar do prédio do NIC. Estarão disponíveis painéis verticais duplos independentes onde as obras podem ser penduradas ou fixadas com alfinetes. Cada painel mede 180 cm de altura e as superfícies de exibição têm 180 cm de largura por 120 cm de altura. Mesas (70 cm de altura x 45 cm de largura x 180 cm de comprimento), bem como espaço no chão, estarão disponíveis para a exibição de trabalhos tridimensionais (cerâmica, escultura, instalações, etc.). Cada artista poderá ocupar até 2 painéis; e/ou até 2 mesas; e/ou até 2 m² de espaço no chão. Marque as opções desejadas (uma, duas ou nenhuma) no formulário de inscrição. Os artistas, ou seus representantes, são responsáveis pela montagem de sua própria exibição.

8. Taxa de inscrição: A CJIS cobra taxas de exposição para cobrir os custos administrativos do evento, como impressão profissional, materiais, envio de correspondências, etc. As taxas são de **¥3.000** por painel, **¥ 3.000** por 1 m² de área de piso e **¥ 4.000** por mesa. Artistas que possuam mesas próprias podem utilizá-las mediante o pagamento da taxa referente à área ocupada no piso: **¥ 3.000** por 1 m² (máximo de 2 m²). Taxa mínima de exposição: **¥ 3.000** por artista. **Todos os pagamentos devem ser feitos em dinheiro no dia da montagem, domingo, 1º de outubro de 2026.** Recibos serão fornecidos aos artistas que os solicitarem com antecedência.

9. Venda de Obras: Não é permitida a venda e indicação de preços do trabalho no salão de exibição. Mas os participantes poderão colocar informações para contato nas etiquetas que serão colocadas junto de seus trabalhos (veja as notas abaixo mencionadas). Os artigos pequenos, como cartões postais feitos pelos próprios artistas, poderão ser vendidos a preços baixos, para cobrir os custos, caso seja aprovado pelos organizadores (permitida a venda apenas de itens relacionados com a arte exposta, itens não relacionados, como CDs de música não são permitidos). Os membros da CJIS não poderão se envolver em nenhuma transação de vendas; assim, os artistas que venham a preencher este item, deverão preparar sua própria caixa de depósito de dinheiro para venda não acompanhada.

==NOTAS==

- A FAE 41 será realizada de terça-feira, 3 a 8 de novembro de 2026. A exposição estará aberta ao público, gratuitamente, das 10h às 18h diariamente, exceto no último dia (domingo), que terminará às 17h para permitir que os artistas recuperem suas obras, seguido de uma cerimônia de encerramento às 18h para apresentar aos artistas certificados de participação e um pequeno brinde comemorativo da exposição, com uma recepção para os participantes socializarem até as 20h.
- Os artistas deverão estar cientes de que fazem parte do grupo da exposição, e apresentar seus trabalhos respeitando a sensibilidade dos demais participantes. Não serão aceitos trabalhos maiores do que o tamanho dos painéis determinados (item 7) ou que ocupe o espaço de outro artista. **As decisões finais relativas à exibição dos trabalhos serão tomadas pelos organizadores do evento.**
- Os artistas devem fornecer seus próprios títulos. Os organizadores prepararão rótulos de perfil em formulários listando o nome do artista, país de origem, ano de chegada ao Japão e tipo de arte com base nas informações fornecidas nos formulários de inscrição. Informações opcionais podem incluir o nome de pena ou pseudônimo do artista, ocupação, informações de contato, além de links para páginas pessoais e redes sociais. Artistas que desejem fornecer informações adicionais para exibição devem prepará-las por conta própria. A CJIS não oferece mais serviços de tradução além das informações básicas.
- As obras de arte podem ser trazidas para o NIC para a montagem no domingo, 1 de novembro, entre 9h e 20h, e devem ser retiradas no domingo, 8 de novembro, entre 17h e 20h, ou na terça-feira, 18 de novembro, entre 10h e 20h. Não são possíveis outros horários.
- Os artistas não devem remover suas obras de arte até o término da exposição às 17h do dia 8 de novembro, pois a exposição destina-se à visualização pública durante o período anunciado. Obras de arte que envolvem computadores pessoais ou outros dispositivos devem ser configuradas para serem apresentadas automaticamente (a equipe da CJIS não exibirá obras de arte em nome dos artistas).
- Pessoal estará presente em um balcão de recepção durante toda a exposição; no entanto, os organizadores não podem ser responsabilizados por qualquer perda ou dano a obras de arte ou propriedades pessoais na exposição.

- A Exposição de Artistas Estrangeiros é um evento sem fins lucrativos. Todas as taxas serão usadas para cobrir os custos de organização. Os artistas serão notificados do recebimento de sua inscrição por e-mail dentro de 3 dias após a aceitação. As consultas devem ser enviadas por e-mail para: nagoyafae@hotmail.com
- O sucesso da 41ª Exposição de Artistas Estrangeiros depende inteiramente do trabalho árduo dos voluntários. Os artistas participantes são incentivados a se voluntariar para se sentar e atender o balcão de recepção da exposição por turnos de duas ou quatro horas durante o período da exposição, se tiverem tempo para estar no local. Voluntários também são necessários no domingo, 2 de novembro, após as 16h, para ajudar na limpeza do espaço da exposição e retorná-lo à condição original. As informações de inscrição para voluntários serão enviadas a todos os artistas participantes após a inscrição.

(Revisado em 8ª de julho de 2026.)